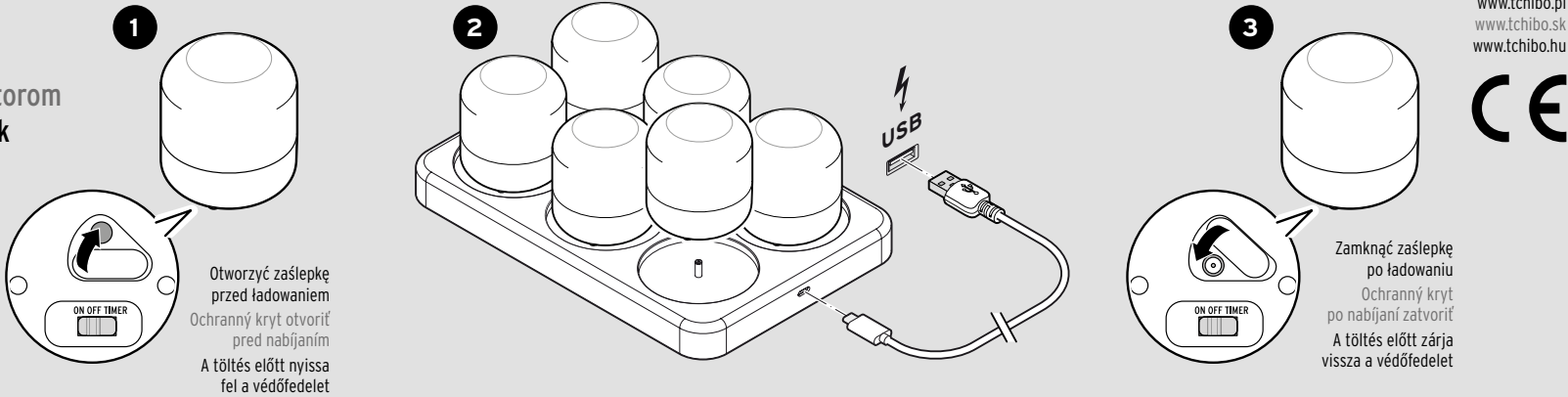




www.tchibo.pl/instrukcje
www.tchibo.sk/navody
www.tchibo.hu/utmutatok

Zewnętrzne świeczki LED z akumulatorem Exteriérové LED čajové sviečky s akumulátorom Kültéri LED-es akkumulátoros teamécsesek

- pl** Informacja o produkcie
- sk** Informácia o výrobku
- hu** Terméksimertető



Tchibo GmbH D-22290 Hamburg · 153010HB11XXVI · 2025-09

Wskazówki bezpieczeństwa

Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i użytkować produkt wyłącznie w sposób opisany w tej instrukcji, aby uniknąć niezamierzonych obrażeń ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do celów dekoracyjnych w prywatnym gospodarstwie domowym. Nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń. Produkt zaprojektowano do użytku na zewnątrz. Przewidziany jest do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

- Dzieci nie mogą mieć dostępu do materiałów opakowaniowych. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!
- Dzieci nie potrafią rozpoznać niebezpieczeństw wynikających z nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniami elektrycznymi, dlatego nigdy nie mogą używać takich urządzeń bez nadzoru.
- Świeczki LED nadają się do użytku na zewnątrz i odpowiadają stopniowi ochrony IP44. Oznacza to, że produkt (z zamkniętą zaślepką) jest zabezpieczony przed dotknięciem narzędziem lub drutem oraz przed przedostawianiem się do wnętrza ciała obcych o średnicy większej niż 1 mm, a także przed bryzgami wody, takimi jak np. deszcz. Należy go jednak chronić przed silnym deszczem i wodą płynącą. W żadnym wypadku świeczek nie można używać pod wodą. Spowodowałoby to natychmiastowe zwarcie i istnieje wówczas niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Nie używać produktu, jeśli świeczki LED, stacja ładująca lub kabel USB-C do ładowania wykazują widoczne uszkodzenia lub jeśli produkt upadł.
- Podczas ładowania świeczek LED należy przestrzegać następujących zasad:
 - Nie wolno ładować świeczek w łazience ani w innych wilgotnych pomieszczeniach.
 - Do ładowania należy używać wyłącznie odpowiednich zasilaczy sieciowych USB, których parametry są zgodne z „Danymi technicznymi”.
 - Nie wolno stosować niesprawnych/uszkodzonych zasilaczy sieciowych USB ani próbować ich naprawiać.

- Akumulatory są wbudowane na stałe w świeczkach LED. Nie ma możliwości ich samodzielnej wymiany ani nie wolno tego robić. Nie wolno rozbierać produktu na części. Nie wolno wprowadzać żadnych zmian w produkcie. Wszelkie naprawy należy zlecać tylko zakładom specjalistycznym. W przypadku uszkodzeń akumulatora lub jeśli naprawa produktu jest niemożliwa, należy go zutylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.
- We wszystkich świeczkach LED umieszczono po jednym akumulatorze litowo-jonowym. Nie wolno go rozbierać na części, wrzucać do ognia ani zwracać.
- Akumulatorów nie wolno modyfikować ani deformować/podgrzewać/rozbierać na części.
- Nie włączać świeczek LED znajdujących się w opakowaniu.
- Nie przykrywać świeczek LED podczas ich ładowania.
- Chronić produkt przed kurzem/pyłem i wilgocią.
- Nie ustawiać świeczek LED w obniżeniach terenu, w których mogłyby tworzyć się kałuże.
- Do czyszczenia nie należy używać silnych chemikaliów ani agresywnych lub rysujących powierzchni środków czyszczących.
- Nie ma możliwości wymiany wbudowanych diod LED ani nie wolno tego robić.
- Świeczki LED nadają się do stosowania na zewnątrz w temperaturze do ok. -10°C. Przy niższych temperaturach należy przechowywać je w domu. W przeciwnym razie może dojść do ich uszkodzenia.
- Nie można całkowicie wykluczyć, że niektóre lakiery, tworzywa sztuczne lub środki do pielęgnacji mebli mogą wejść w agresywne reakcje z materiałem spodu stacji ładującej lub świeczek LED i rozmiękczyć go. Aby uniknąć niepożądanych śladów na meblach, należy w razie potrzeby umieścić pod produktem podkładkę antypoślizgową.

Ładowanie akumulatora

Aby uniknąć uszkodzenia akumulatorów produktu, w chwili dostawy są one naładowane jedynie w połowie. Przed pierwszym użyciem należy całkowicie naładować akumulatory.

- Otworzyć zaślepkę, aby odsłonić gniazdo ładowania.

- Umieścić świeczki LED na przeznaczonych do tego bolcach do ładowania w stacji ładującej. Świeczki muszą się zablokować w stacji. W trakcie ładowania świeczki LED są automatycznie wyłączone i nie mogą być używane.
- Podłączyć stację ładującą do zasilacza sieciowego ze złączem USB (nie wchodzi w zakres dostawy) za pomocą dostarczonego kabla USB-C.
- Włożyć zasilacz do gniazdka elektrycznego. Zielona lampka kontrolna w stacji ładującej zapala się na chwilę, a następnie gaśnie. Podczas ładowania świeci czerwona lampka kontrolna. Akumulatory są naładowane, gdy czerwona lampka kontrolna zgaśnie i zielona lampka świeci w sposób ciągły.
- Gdy stacja ładująca podłączona jest do prądu, ale świeczki nie są na niej umieszczone, zielona lampka kontrolna świeci również w sposób ciągły.
- Odłączyć stację ładującą od prądu.
- Aby chronić przed wilgocią, założyć z powrotem zaślepkę na gniazdo ładowania.
- Świeczki LED można teraz ustawić w dowolnych miejscach.

Włączanie/wyłączanie / funkcja wyłącznika czasowego

Świeczki LED działają niezależnie od siebie dzięki przełącznikowi suwakowemu na spodzie.

- ▷ Aby włączyć świeczkę LED, przesunąć włącznik/wyłącznik do pozycji **ON**.
- ▷ Aby włączyć świeczkę LED, przesunąć włącznik/wyłącznik do pozycji **OFF**.
- ▷ Aby włączyć funkcję wyłącznika czasowego, przesunąć przełącznik do pozycji **TIMER**.

Funkcja wyłącznika czasowego: Świeczki LED włączają i wyłączają się według następującego schematu:
WL. na 4 godziny - WYL. na 20 godzin - WL. na 4 godziny itd.

Usuwanie odpadów

Produkt, jego opakowanie oraz wbudowane akumulatory zawierają wartościowe materiały, które nadają się do ponownego wykorzystania. Ponowne przetwarzanie odpadów powoduje zmniejszenie ich ilości i przyczynia się do ochrony środowiska naturalnego. **Opakowanie** należy usunąć zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Należy wykorzystać lokalne możliwości oddzielnego zbierania papieru, tektury oraz opakowań lekkich.

Bezpečnostné upozornenia

Prečítajte si pozorne bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraniam alebo škodám. Uchovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpите inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

- Výrobok slúži len na dekoratívne účely v súkromnej domácnosti a nie je určený na osvetlenie priestorov.
- Výrobok je navrhnutý na použitie v exteriéroch. Výrobok je navrhnutý na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely.
- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusenia!
- Deti nedokážu rozpoznať nebezpečenstvá, ktoré môžu hroziť pri neprimeranom zaobchádzaní s elektrickými prístrojmi. Nikdy preto nedovoľte deťom používanie elektrických prístrojov bez dozoru.
- LED sviečky sú vhodné na používanie v exteriéri a spĺňajú stupeň ochrany IP44. To znamená, že čajové sviečky (s uzatvoreným ochranným krytom) sú chránené proti dotyku s nástrojom alebo drôtom, ako aj proti cudzím predmetom s priemerom väčším ako 1 mm a proti striekajúcej vode, napr. dažďu. Chránite ich však pred silným dažďom a tečúcou vodou. LED čajové sviečky v žiadnom prípade nesmú byť prevádzkované pod vodou. Mohlo by to viesť k okamžitému skratu a hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Výrobok neuvoľňajte do prevádzky, keď LED čajové sviečky, nabíjačka alebo USB-C nabíjaci kábel vykazujú viditeľné poškodenie alebo po páde výrobku.
- Pri nabíjaní LED čajových sviečok rešpektujte:
 - LED čajové sviečky sa nesmú nabíjať v exteriéri ani vo vlhkých miestnostiach.
- Na nabíjanie používajte len vhodný USB sieťový adaptér, ktorý zodpovedá parametrom uvedeným v časti „Technické údaje”.
- Nepoužívajte poškodené USB sieťové adaptéry a ani sa nepokúšajte ich opraviť.

- Akumulatory sú v LED čajových sviečkach pevne zabudované a nedajú sa a ani sa nesmú vymieňať. Nerozoberajte výrobok.
- Na výrobok nevykonávajte žiadne zmeny. Opravy výrobku zverte len špecializovanej opravovni. Keď je akumulator poškodený, alebo keď sa výrobok už nedá opraviť, zlikvidujte ho podľa platných nariadení.
- Každá LED čajová sviečka obsahuje litovo-iónový akumulator. Akumulator sa nesmie rozoberať, hádzať do ohňa alebo skratovať.
- Na akumulatoroch nevykonávajte žiadne zmeny a/alebo ich nedeformujte/nezohrievajte/nerozoberajte.
- LED čajové sviečky nezapaľajte, ak sú ešte v obalovom materiáli.
- LED čajové sviečky počas nabíjania neprikrývajte.
- Výrobok chráňte pred prachom a vlhkosťou.
- LED čajové sviečky neumiestňujte do priehlbín alebo jám, v ktorých sa môžu vytvárať kaľuže.
- Na čistenie nepoužívajte ostré chemikálie, agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Zabudované LED diódy sa nedajú a ani sa nesmú vymieňať.
- LED sviečky sú vhodné pre vonkajšie použitie do teploty cca -10 °C. Pri ešte nižších teplotách ich uchovávajte v interiéri, inak môžu dôjsť k ich poškodeniu.
- Nie je možné úplne vylúčiť, že niektoré laky, plasty alebo prostriedky na ošetrovanie nábytku môžu poškodiť a zmäkčiť materiál spodnej časti nabíjacej stanice alebo LED čajových sviečok. Aby ste predišli nežiaducim stopám na nábytku, podložte výrobok prípadne protišmykovou podložkou.

Nabíjanie akumulatora

Na eliminovanie poškodenia sú akumulatory pri dodaní nabité len čiastočne. Pred prvým použitím musíte akumulatory úplne nabiť.

- Otvorte ochranný kryt na odkrytie nabíjacej zdierky.

- LED čajové sviečky nasuňte na príslušné nabíjacie kolíky nabíjačky. Čajové sviečky musia na nabíjačke pevne zapadnúť. Počas nabíjania sú LED čajové sviečky automaticky vypnuté a nemôžu sa používať.
- Nabíjačku pripojte dodaným USB-C nabíjacím káblom k sieťovému adaptéru s USB pripojkou (nie je súčasťou dodávky).
- Zastrčte sieťový adaptér do zásuvky. Zielená kontrolka na nabíjačke sa krátko rozsvieti a zhasne. Počas nabíjania svieti červená kontrolka. Akumulatory sú nabité, keď zhasne červená kontrolka a rozsvieti sa trvalo zelená kontrolka.
- Zelená kontrolka svieti trvalo aj v prípade, ak je nabíjačka pripojená k elektrickej sieti, ale nie sú v nej vložené žiadne LED čajové sviečky.
- Nabíjačku odpojte od elektrickej siete.
- Teraz môžete čajové sviečky voľne rozložiť po miestnosti.
- Na ochranu pred vlhkosťou zasunite ochranný kryt znovu na nabíjaciu zdierku.

Zapnutie/vypnutie/funkcia časovača

LED čajové sviečky sa dajú svojim posuvným spínačom na spodnej strane ovládať nezávisle od seba.

- ▷ Na zapnutie LED čajovej sviečky posuňte spínač do polohy **ON**.
- ▷ Na vypnutie LED čajovej sviečky posuňte spínač do polohy **OFF**.
- ▷ Na zapnutie funkcie časovača posuňte spínač do polohy **TIMER**.

Funkcia časovača: LED čajové sviečky sa zapínajú a vypínajú v nasledovnom cykle: ZAPNUTÉ: 4 hod. - VYPNUTÉ: 20 hod. - ZAPNUTÉ: 4 hod. atď.

Likvidácia

Výrobok, jeho obal a zabudované akumulatory boli vyrobené z hodnotných materiálov, ktoré sa dajú recyklovať. Tým sa znižuje množstvo odpadu a šetrí životné prostredie.

Likvidujte **obal** podľa pravidiel separovaného zberu. Využite na to miestne možnosti na zber papiera, lepenky a iných obalov.

Biztonsági előírások

Figyelemes olvasva el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket.

Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Ha megvalík a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

A termék csak magánháztartások dekorálására szolgál, világításra nem alkalmas. A termék kültéri használatra lett kialakítva. A terméket magánjellel felhasználásra terveztek, üzleti célokra nem használható.

- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermeknek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!
- A gyermekek nem ismerik fel az elektromos készülékek szakszerűtlen használatából eredő veszélyeket. Ezért soha ne hagyja, hogy a gyermek felügyelet nélkül használjanak elektromos készülékeket.
- A LED-es teamécsesek kültéri használatra alkalmasak és megfelelnek az IP44 védelmi osztálynak, amely azt jelenti, hogy a teamécsesek (lezárt védőfedéllel) védettek szerszámmal, dróttal, valamint az 1 mm-nél nagyobb átmérőjű idegen tárgyakkal történő érintéssel, és a fröccsenő vízzel, pl. esővel szemben. Ővja őket azonban erős esőtől és folyó víztől. A LED-es teamécsesek semmiképpen sem használhatók víz alatt. Ez azonnali rövidzárlatot eredményezne, és áramütés veszélye állna fenn.
- Ne működtesse a terméket, ha a LED-es teamécsesek, a töltőállomás vagy az USB-C-töltőkábel láthatóan megsérült, vagy ha a termék leesett.
- A teamécsesek feltöltése során vegye figyelembe a következőket:
 - A terméket a szabadban vagy nedves helyiségekben tölteni tilos.
 - A töltéshez csak olyan megfelelő USB-hálózati adaptert használjon, amely megfelel a termék műszaki adatainak.
 - Ne használjon hibás USB-hálózati adaptereket, és ne próbálja megjavítani azokat.
- Az akkumulátorok szilárdan be vannak építve a LED-es teamécsesekbe, nem lehet és nem szabad saját kezűleg kicserélni őket. Ne szerelje szét a terméket. Ne változtasson meg semmit a terméken.

- A termék javítását kizárólag szakszervizben végeztesse. Az akkumulátor vagy a termék sérülése esetén a hatályos rendelkezéseknek megfelelően ártalmatlanítsa a terméket.
- Mindegyik teamécsesten egy lítiumion akkumulátor található. Az akkumulátort szétszedni, tűzbe dobni vagy rövidre zární tilos.
- Az akkumulátorokat megváltoztatni és/vagy eldormálni/felhevíteni/szétválasztani tilos.
- Ne kapcsolja be a terméket a csomagolásában.
- A töltési folyamat során ne takarja le a LED-es teamécsesek.
- Ővja a terméket portól és nedvességtől.
- Ne helyezze a teamécsesek olyan mélyedésekbe vagy gödrökbe, ahol összegyűlhet a víz.
- A tisztításhoz ne használjon maró vegyszert, illetve agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.
- A beszerelt LED-ek nem cserélhetők, illetve cseréljük tilos.
- A LED-es teamécsesek kültéren kb. -10 °C-ig használhatók. Ennél hidegebb hőmérsékletek esetén beltéren tárolja, különben megrongálódnak.
- Nem zárható ki teljesen, hogy egyes lakkok, műanyagok vagy bútorápoló szerek a töltőállomás, illetve a teamécsesek aljának az anyagát megrongálják és felpuhítják. A nemkívánatos nyomok elkerülése érdekében helyezzen a termék alá egy csúszásbiztos alátétet.

Akkumulátor feltöltése

A sérülések elkerülése érdekében az akkumulátorok a kiszállításnál csak félig vannak feltöltve. Ezért az első használat előtt töltsse fel őket teljesen.

- Nyissa fel a védőfedele, hogy hozzáférjen a töltőaljzathoz.
- Helyezze a LED-es teamécseket a töltőállomás arra kialakított töltőhegyeire. A teamécseseknek szilárdan a helyükre kell pattanniuk az állomáson. A töltés során a teamécsesek automatikusan kikapcsolnak, és nem használhatók.
- Csatlakoztassa a töltőállomást a mellékelt USB-C-kábellel egy USB-hálózati adapterhez (nem tartozék).

hu

- Dugja be a hálózati adaptert egy csatlakozáaljzatba.
- A töltőállomás zöld kontroll-lámpája röviden felvilág, majd kialszik. A piros kontroll-lámpa a töltés közben világít. Amint az akkumulátorok feltöltődtek, a piros kontroll-lámpa kialszik, és a zöld kontroll-lámpa folyamatosan világít.
- Ha a töltőállomás csatlakoztatva van az áramhálózathoz, de nincsenek rajta teamécsesek töltéshez, a zöld kontroll-lámpa akkor is folyamatosan világít.
- Vállassza le a töltőállomást az áramhálózatról.
- A nedvességtől való védelem érdekében helyezze vissza a védőfedele a töltőaljzatra.
- A teamécseseket most egyséve elhelyezheti a szobában.

Be-/kikapcsolás / Időzítő funkció

A LED-es teamécsesek az aljikon található tolákapcsolóval egyséve le lehet kapcsolni, így egymástól függetlenül használhatja őket.

- ▷ A termék bekapcsolásához tolja a kapcsolót az **ON**-ra.
- ▷ A termék kikapcsolásához tolja a kapcsolót az **OFF**-ra.
- ▷ Az időzítő funkció bekapcsolásához tolja a kapcsolót a **TIMER**-re.

Időzítő funkció: A LED-es teamécsesek a következő ritmusban kapcsolódnak be és ki: BE: 4 órára - KI: 20 órára - BE: 4 órára stb.

Hulladékkézelés

A termék, csomagolás értékes és a beépített akkumulátorok értékes, újrahasznosítható anyagokból készültek. Az újrahasznosítás csökkenti a hulladék mennyiségét és kíméli a környezetet.

A csomagolóanyagok eltávolításakor ügyeljen a szelektív hulladékgyűjtésre. Papír, karton és könnyű csomagolóanyagok gyűjtéséhez használja a helyi gyűjtőhelyeket.

Ezzel a jellel ellátott **készülékek, elemek és akkumulátorok** nem kerülhetnek a háztartási hulladékkal! Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készüléket a háztartási hulladéktól különválasztva ártalmatlanítsa.

Made exclusively for:
Tchibo GmbH, Überseering 18,
22297 Hamburg, Germany
www.tchibo.pl
www.tchibo.sk
www.tchibo.hu



Urządzenia, baterie i akumulatory, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe!

Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Urządzenia elektryczne zawierają substancje niebezpieczne. W przypadku nieprawidłowego przechowywania i usuwania mogą one szkodzić zdrowiu oraz środowisku naturalnemu. Informacji na temat punktów zbiórki bezpłatnie przyjmujących zużyty sprzęt udziela administracja samorządowa. Zużyte baterie i akumulatory należy przekazywać do gminnych bądź miejskich punktów zbiórki lub też wrzucać je do specjalnych pojemników, udostępnionych w sklepach handlujących bateriami. Przed utylizacją należy zakleić taśmą styki baterii/akumulatorów litowych.

Uwaga! Każda świeczka LED zawiera akumulator, który ze względu na bezpieczeństwo jest wbudowany na stałe i nie może być wyjęty bez zniszczenia obudowy produktu. Nieprawidłowy demontaż akumulatora może stwarzać zagrożenie dla bezpieczeństwa użytkownika. Z tego powodu należy przekazać zużyte produkty w stanie nieotwartym do punktu zbiórki, który zadba o właściwą utylizację świeczek oraz zawartych w nich akumulatorów.

Dane techniczne	
Model:	730 205
Akumulator: (przebadano wg UN 38.3)	po 1 akumulatorze litowo-jonowym, 3,7 V 300 mAh (symbol oznacza prąd stały) energia znamionowa: 1,11 Wh
Wejście stacji ładującej:	5 V 1 A
Wejście świeczek LED:	5 V 160 mA
Czas ładowania:	ok. 3,5 godzin
Czas świecenia (przy całkowicie naładowanym akumulatorze):	ok. 50 godzin
Temperatura otoczenia:	od -10 do +40°C

W ramach doskonałości produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w jego konstrukcji i wyglądzie.



Prístroje, batérie a akumulatory, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom! Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Elektrické prístroje obsahujú nebezpečné látky. Tieto môžu byť pri nesprávnom skladovaní a likvidácii škodlivé pre životné prostredie a zdravie. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytnie obecná alebo mestská správa. Vybité batérie a akumulatory musíte odovzdať v zbernom dvore vašej obecnej alebo mestskej správy alebo v špecializovanej predajni, ktorá predáva batérie. Kontakty lítiových batérií/akumulatorov pred likvidáciou prepleťte páskou.

Pozor! Každá LED čajová sviečka obsahuje akumulator, ktorý je z bezpečnostných dôvodov osadený pevne a nedá sa vybrať bez zničenia telesa výrobku. Neodborná demontáž predstavuje bezpečnostné riziko. Do zberne, ktorá sa postará o odbornú likvidáciu LED čajových sviečok a akumulatora, preto odovzdajte nerozobraté čajové sviečky.

Technické údaje	
Model:	730 205
Akumulator: (testovaný podľa UN 38.3)	v každej sviečke 1 litovo-iónový akumulator, 3,7 V 300 mAh (symbol znamená jednosmerný prúd) menovitá energia: 1,11 Wh
Vstup nabíjačka:	5 V 1 A
Vstup LED čajovej sviečky:	5 V 160 mA
Doba nabíjania:	cca 3,5 hod.
Doba svietenia (s nabitým akumulatorom):	cca 50 hod.
Teplota prostredia:	-10 až +40 °C

V rámci vyplešovania produktov si vyhradzueme právo na technické a optické zmeny výrobku.